



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αρ. 2377 της 20ής ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1989

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ο περί της Σύμβασης περί Διεθνών Κανονισμών για Αποφυγή Συγκρούσεων στη Θάλασσα του 1972 (Κυρωτικός Τροποποιήσεων) Νόμος του 1989 εκδίδεται με δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 4 του 1989

ΝΟΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΡΩΣΗ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΓΙΑ ΑΠΟΦΥΓΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1972.

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως εξής:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Σύμβασης περί Διεθνών Κανονισμών για Αποφυγή Συγκρούσεων στη Θάλασσα του 1972 (Κυρωτικός Τροποποιήσεων) Νόμος του 1989 και θα εφαρμόζεται σε συνδυασμό με τους περί της Σύμβασης περί Διεθνών Κανονισμών για Αποφυγή Συγκρούσεων στη Θάλασσα του 1972 (Κυρωτικών) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμων του 1980 μέχρι 1982 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Σύμβασης περί Διεθνών Κανονισμών για Αποφυγή Συγκρούσεων στη Θάλασσα του 1972 (Κυρωτικοί) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμοι του 1980 μέχρι 1989.

Ευνοπτικός τίτλος.

18 του 1980
8 του 1981
66 του 1982.

2. Στον παρόντα Νόμο—

Ερμηνεία.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση περί Διεθνών Κανονισμών για Αποφυγή Συγκρούσεων στη Θάλασσα του 1972, που εκτίθεται στον Πίνακα του βασικού νόμου.

Πίνακας.

«Τροποποιήσεις» σημαίνει τις τροποποιήσεις της Σύμβασης που υιοθετήθηκαν από τη Συνέλευση του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού στις 19 Νοεμβρίου 1987 με την απόφασή του Α.626(15), των οποίων το κείμενο εκτίθεται στο αγγλικό πρωτότυπο στο Μέρος I του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος II του Πίνακα:

Πίνακας.
Μέρος I
Μέρος II.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίφασης μεταξύ των δυο αυτών κειμένων θα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνονται οι τροποποιήσεις, των οποίων η αποδοχή αποφασίστηκε με την υπ' αρ. 30.837 και με ημερομηνία 27 Οκτωβρίου 1988 Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου.

Κύρωση Τροποποιήσεων.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 2)
Μέρος Ι.

AMENDMENTS TO THE INTERNATIONAL REGULATIONS FOR
PREVENTING COLLISIONS AT SEA, 1972

1. Rule 1(e)—Vessel of special construction

The existing text is replaced by the following:

«(e) Whenever the Government concerned shall have determined that a vessel of special construction or purpose cannot comply fully with the provisions of any of these Rules with respect to the number, position, range or arc of visibility of lights or shapes, as well as to the disposition and characteristics of sound-signalling appliances, such vessel shall comply with such other provisions in regard to the number, position, range or arc of visibility of lights or shapes, as well as to the disposition and characteristics of sound-signalling appliances, as her Government shall have determined to be the closest possible compliance with these Rules in respect of that vessel.»

2. Rule 3(h)—Vessel constrained by her draught

The existing text is replaced by the following:

«(h) The term ‘vessel constrained by her draught’ means a power-driven vessel which, because of her draught in relation to the available depth and width of navigable water, is severely restricted in her ability to deviate from the course she is following.»

3. New rule 8(f)—Not to impede

The following new paragraph (f) is added:

«(f)(i) A vessel which, by any of these rules, is required not to impede the passage or safe passage of another vessel shall, when required by the circumstances of the case, take early action to allow sufficient sea room for the safe passage of the other vessel.

(ii) A vessel required not to impede the passage or safe passage of another vessel is not relieved of this obligation if approaching the other vessel so as to involve risk of collision and shall, when taking action, have full regard to the action which may be required by the rules of this part.

(iii) A vessel the passage of which is not to be impeded remains fully obliged to comply with the rules of this part when the two vessels are approaching one another so as to involve risk of collision.»

4. Rule 10(a)—Traffic separation schemes adopted by the Organization

The existing text is replaced by the following:

«(a) This rule applies to traffic separation schemes adopted by the Organization and does not relieve any vessel of her obligation under any other rule.»

5. Rule 10(c)—Crossing traffic lanes

The existing text is replaced by the following:

«(c) A vessel shall, so far as practicable, avoid crossing traffic lanes but if obliged to do so shall cross on a heading as nearly as practicable at right angles to the general direction of traffic flow.»

6. Annex 1, section 2(d)—Uppermost light

The existing text is replaced by the following:

«(d) A power-driven vessel of less than 12 metres in length may carry the uppermost light at a height of less than 2.5 metres above the gunwale. When however a masthead light is carried in addition to sidelights and a sternlight

or the all-round light prescribed in rule 23(c)(i) is carried in addition to sidelights, then such masthead light or all-round light shall be carried at least 1 metre higher than the sidelights.»

7. Annex 1, section 2(i)(ii)—Vertical spacing of lights

The existing text is replaced by the following:

«(ii) on a vessel of less than 20 metres in length such lights shall be spaced not less than 1 metre apart and the lowest of these lights shall, except where a towing light is required, be placed at a height of not less than 2 metres above the gunwale.»

8. Annex 1, section 10—Sailing vessels lights

In section 10(a):

In the lead-in, the word «underway» is added after «sailing vessels».

In section 10(b):

In the lead-in, the word «underway» is added after «sailing vessels».

9. Annex IV, new paragraph 1(o)—Distress signals

The following new paragraph (o) is added:

«(o) approved signals transmitted by radiocommunication systems.»

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΣΥΓΚΡΟΥΣΕΩΝ ΣΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΟΥ 1972

1. Κανόνας 1(ε)—Πλοίο ειδικής κατασκευής

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«(ε) Οποτεδήποτε μια ενδιαφερόμενη Κυβέρνηση κρίνει ότι ένα πλοίο ειδικής κατασκευής ή προορισμού δεν μπορεί να συμμορφωθεί πλήρως προς τις διατάξεις οποιουδήποτε από τους παρόντες Κανόνες αναφορικά με τον αριθμό, θέση, απόσταση ή τόξο ορατότητας των φανών ή σχημάτων, καθώς επίσης και με την τοποθέτηση και τα χαρακτηριστικά των συσκευών ηχητικών σημάτων, το πλοίο αυτό πρέπει να συμμορφώνεται με τέτοιες άλλες διατάξεις σχετικές με τον αριθμό, θέση, απόσταση ή τόξο ορατότητας των φανών ή σχημάτων, καθώς επίσης με την τοποθέτηση και τα χαρακτηριστικά των συσκευών, ηχητικών σημάτων, τις οποίες η Κυβέρνησή του κρίνει ότι πληρούν όσο το δυνατόν περισσότερο τις απαιτήσεις των παρόντων Κανόνων σε σχέση με το πλοίο αυτό.»

2. Κανόνας 3(η)—Πλοίο περιοριζόμενο λόγω του βυθίσματός του

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«(η) Ο όρος 'πλοίο περιοριζόμενο λόγω του βυθίσματός του' σημαίνει μηχανοκίνητο πλοίο το οποίο, λόγω του βυθίσματός του σε σχέση με το διαθέσιμο βάθος και πλάτος των υδάτων στα οποία πλέει, περιορίζεται δραστικά στην ικανότητά του να παρεκκλίνει από την πορεία που ακολουθεί.»

3. Νέος Κανόνας 8(στ)—Να μην παρεμποδίζει

Προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος (στ):

«(στ)(i) Πλοίο το οποίο, δυνάμει οποιουδήποτε από τους παρόντες Κανόνες, υποχρεούται να μην παρεμποδίζει τη διέλευση ή την ασφαλή διέλευση άλλου πλοίου πρέπει να επιχειρεί ελιγμό έγκαιρα, όταν απαιτείται από τις συνθήκες της περίπτωσης, με σκοπό να παράσχει επαρκή χώρο για την ασφαλή διέλευση του άλλου πλοίου.»

(ii) Πλοίο το οποίο υποχρεούται να μην παρεμποδίζει τη διεύλευση ή την ασφαλή διεύλευση άλλου πλοίου, δεν απαλλάσσεται από την υποχρέωση αυτή αν προσεγγίζει το άλλο πλοίο κατά τρόπο που συνεπάγεται κίνδυνο σύγκρουσης και πρέπει, όταν επιχειρεί ελιγμό να έχει πλήρη επίγνωση του χειρισμού που μπορεί να απαιτείται από τους κανόνες αυτού του μέρους.

(iii) Πλοίο του οποίου η διεύλευση δεν πρέπει να παρεμποδίζεται παραμένει πλήρως υποχρεωμένο να συμμορφώνεται με τους κανόνες αυτού του μέρους όταν τα δυο πλοία προσεγγίζουν το ένα το άλλο κατά τρόπο που συνεπάγεται κίνδυνο σύγκρουσης.»

4. Κανόνας 10(α)—Συστήματα διαχωρισμού θαλάσσιας κυκλοφορίας υιοθετηθέντα από τον Οργανισμό.

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«(α) Ο κανόνας αυτός εφαρμόζεται στα συστήματα διαχωρισμού θαλάσσιας κυκλοφορίας που υιοθέτησε ο Οργανισμός και δεν απαλλάσσει κανένα πλοίο από την υποχρέωση τήρησης οποιουδήποτε άλλου κανόνα.»

5. Κανόνας 10(γ)—Διασταύρωση λωρίδων κυκλοφορίας

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«(γ) Κάθε πλοίο πρέπει να αποφεύγει, όσο τούτο είναι πρακτικά δυνατόν, να διασταυρώνει λωρίδες κυκλοφορίας, αλλά αν υποχρεωθεί να πράξει τούτο, πρέπει να διασταυρώνει αυτές με μια κατεύθυνση κατά το δυνατόν κάθετη προς τη γενική κατεύθυνση της κυκλοφοριακής ροής.»

6. Παράρτημα I, παράγραφος 2(δ)—Ανώτατος φανός:

«(δ) Κάθε μηχανοκίνητο πλοίο μήκους μικρότερου των 12 μέτρων μπορεί να φέρει τον ανώτατο φανό σε ύψος μικρότερο των 2,5 μέτρων υπεράνω της κουπαστής. Όταν όμως φέρεται εφίστιος φανός επιπλέον των πλευρικών φανών και του φανού της κορώνης ή όταν φέρεται ο περιβλεπτός φανός του Κανόνα 23(γ)(i) επιπρόσθετα των πλευρικών φανών, τότε ο εφίστιος ή ο περιβλεπτός φανός θα φέρεται τουλάχιστον 1 μέτρο ψηλότερα των πλευρικών φανών.»

7. Παράρτημα I, παράγραφος 2(θ)(ii)—Κατακόρυφη απόσταση φανών

Το υπάρχον κείμενο αντικαθίσταται με το ακόλουθο:

«(ii) σε πλοίο μήκους μικρότερου των 20 μέτρων, οι φανοί αυτοί πρέπει να είναι τοποθετημένοι σε απόσταση μεταξύ τους όχι μικρότερη του 1 μέτρου και ο κατώτατος από τους φανούς αυτούς, εκτός αν απαιτείται φανός ρυμούλκησης, πρέπει να είναι τοποθετημένος σε ύψος όχι μικρότερο των 2 μέτρων υπεράνω της κουπαστής.»

8. Παράρτημα I, παράγραφος 10—Φανοί ιστιοφόρων πλοίων

Στην παράγραφο 10(α):

Στην εισαγωγική πρόταση αυτής προστίθεται η φράση «εν πλω» μετά τη φράση «ιστιοφόρων πλοίων».

Στην παράγραφο 10(β):

Στην εισαγωγική πρόταση αυτής προστίθεται η φράση «εν πλω» μετά τη φράση «ιστιοφόρων πλοίων».

9. Παράρτημα IV, νέα παράγραφος 1(ιε)—Σήματα κινδύνου

Προστίθεται η ακόλουθη νέα παράγραφος (ιε):

«(ιε) εγκεκριμένα σήματα εκπεμπόμενα από συστήματα ραδιοπικοινωνιών.»